

SECTION OF ANALYTICAL CHEMISTRY
COMPLEXING AGENTS IN ANALYTICAL CHEMISTRY

SECTION DE CHIMIE ANALYTIQUE
REACTIFS COMPLEXANTS EN CHIMIE ANALYTIQUE

SECTION DE CHIMIE ANALYTIQUE

REACTIFS COMPLEXANTS EN CHIMIE ANALYTIQUE*

Les deux recommandations *définitives* suivantes ont été unanimement approuvées à la réunion plénière de la Section de Chimie analytique de l'Union internationale de Chimie pure et appliquée qui s'est tenue à Montréal, Canada, le 4 août 1961.

- (1) Les termes tels que complexon, complexan, séquestrène, versène, trilon, chélon et autres pour désigner les acides aminopolycarboxyliques et les réactifs analogues doivent être abandonnés à l'usage des journeaux scientifiques. La pratique universelle pour désigner chaque composé: EDTA, NTA, CDTA, *etc.* doit être adoptée.
- (2) Les méthodes de titrage qui utilisent un agent complexant quel qu'il soit devraient être désignées par "titrages compleximétriques". Une classification plus détaillée n'est ni nécessaire ni désirable. Quand un réactif titrant déterminé doit être désigné, la méthode de titrage est indiquée comme "titrage compleximétrique avec l'EDTA, l'oxine, *etc.*"

Des recommandations particulières seront faites ensuite concernant la terminologie à utiliser pour la classification des autres domaines de l'analyse titrimétrique. Il y eut accord sur le fait que l'utilisation de termes comme acidimétrie, alcalimétrie, iodimétrie, iodométrie, thiosulfatométrie, permanganatométrie, *etc.*, est aussi inutile et non désirable. Quelques-uns de ces termes ont des significations opposées selon les pays. La Section de Chimie analytique recommande l'adoption finale de la terminologie la plus simple à la réunion de l'Union qui doit se tenir à Londres en 1963.

* Authorized translation.

SECTION OF ANALYTICAL CHEMISTRY

COMPLEXING AGENTS IN ANALYTICAL CHEMISTRY*

At an open meeting of the Section of Analytical Chemistry of the International Union of Pure and Applied Chemistry held in Montreal, Canada, on August 4, 1961, the following two *final* recommendations were unanimously approved:

- (1) Terms such as Complexone, complexan, Sequestrene, Versene, Trilon, chelon, and others used to describe aminopoly (carboxylic acids) and similar reagents are to be abandoned for use in scientific papers. The universal practice of designating particular compounds such as EDTA, NTA, CDTA, *etc.* should be retained and encouraged.
- (2) Titration processes which use a complexing agent of any kind should be termed "compleximetric titrations". Further classification is unnecessary and undesirable. When a specific titrant has to be designated, the titration process is referred to as "compleximetric titration with EDTA, cyanide, oxine, *etc.*".

At a later date specific recommendations will be made regarding the terminology to be used for the classification of other branches of titrimetric analysis. There was agreement that the use of such terms as acidimetry, alkalimetry, iodimetry, iodometry, thiosulphatometry, permanganometry, *etc.*, was also unnecessary and undesirable. Some of these terms have opposite meanings in different countries. The Section of Analytical Chemistry recommended the ultimate adoption of the simplest possible terminology prior to the IUPAC meeting to be held in London in 1963.

The following members of the Section were present:

I. P. Alimarin (U.S.S.R.)	H. Malissa (Austria)
D. Ambrose (U.K.)	S. Misumi (Japan)
R. G. Bates (U.S.A.)	A. K. Mukherji (India)
R. Belcher (U.K.)	R. Pribil (Czechoslovakia)
F. Burriel-Marti (Spain)	A. Ringbom (Finland)
G. Charlot (France)	Y. Rusconi (Switzerland)
L. Erdey (Hungary)	W. Schöniger (Switzerland)
W. Feitknecht (Switzerland)	G. Schwarzenbach (Switzerland)
L. Gordon (U.S.A.)	
D. N. Hume (U.S.A.)	H. Spitzzy (Austria)
W. C. Johnson (U.K.)	T. Takahashi (Japan)
G. Kortüm (Federal German Republic)	N. Tanaka (Japan)
A. M. G. Macdonald (U.K.)	S. Veibel (Denmark)
R. J. Magee (U.K.)	F. J. Welcher (U.S.A.)
	P. W. West (U.S.A.)

* Official version.